URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. 683

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Gegenstand:

Beauftragung des RA Dr. Recla Paolo für die Rechtsbetreuung und -beratung im Bereich Korruptionsbekämpfung, Transparenz und Bürgerzugang für den Zeitraum 2027-2028.

Oggetto:

Incarico dell'avv. dott. Recla Paolo per il supporto e la consulenza legale nel settore della lotta alla corruzione, la trasparenza e dell'accesso ai cittadini per il periodo 2027-2028.

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
	11.11.2026	**07:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. – A.I.
MARKUS MITTERHOFER	- Bürgermeister - Sindaco		
ANNA ANITA KAMMERER	- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
MATTHIAS FALKENSTEINER	- Gemeindereferent - Assessore		
ANDREAS KIRCHLER	- Gemeindereferent - Assessore		
RENÈ PLONER	- Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Beauftragung des RA Dr. Recla Paolo für die Rechtsbetreuung und -beratung im Bereich Korruptionsbekämpfung, Transparenz und Bürgerzugang für den Zeitraum 2027-2028.

Incarico dell'avv. dott. Recla Paolo per il supporto e la consulenza legale nel settore della lotta alla corruzione, la trasparenza e dell'accesso ai cittadini per il periodo 2027-2028.

Vorausgeschickt, dass für die Rechtsbetreuung und -beratung im Bereich Korruptionsbekämpfung, Transparenz und Bürgerzugang für den Zeitraum 2027-2028 eine Fachperson hinzugezogen werden muss;

Premesso, che per il supporto e la consulenza legale nel settore della lotta alla corruzione, la trasparenza e dell'accesso ai cittadini per il periodo 2027-2028 deve essere consultata uno specialista;

deshalb vorgeschlagen, die Rechtsbetreuung und -beratung im Bereich Korruptionsbekämpfung, Transparenz und Bürgerzugang für den Zeitraum 2027-2028 an Herrn RA Dr. Recla Paolo mit Sitz in Mailand zu vergeben, da sich dieses Angebot als angemessen erwiesen hat und er als kompetente Fachperson in ob genanntem Bereich bereits mehrere Male zur vollsten Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung gearbeitet hat;

si propone pertanto, di affidare il supporto e la consulenza legale nel settore della lotta alla corruzione, la trasparenza e dell'accesso ai cittadini per il periodo 2027-2028, all'avv. dott. Recla Paolo con sede legale a Milano, in quanto tale offerta si è rivelata adeguata ed ha già operato più volte con piena soddisfazione dell'amministrazione comunale in qualità di professionista competente nel settore di cui sopra;

das Angebot vom 05.11.2026 beläuft sich auf 4.000,00 € (= für das 1. Jahr 2.000,00 €, das 2. Jahr 2.000,00 €) zuzüglich 4% Sozialabgaben und 22% MwSt.. Der angebotene Preis wird für angemessen erachtet, weshalb die ob genannte Dienstleistung an Herrn RA Dr. Recla Paolo mit Sitz in Mailand übertragen werden soll;

l'offerta del 05.11.2026 ammonta a 4.000,00 € (= per il 1° anno 2.000,00 €, il 2° anno 2.000,00 €) più 4% contributi sociali ed 22% IVA. Il prezzo offerto viene ritenuto accettabile, per cui l'incarico per il servizio come nominato sopra verrà affidato al sig. avv. dott. Recla Paolo con sede a Milano;

dass gemäß Art. 17 und Art. 50 des GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 und gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des LG 16/2015 i.g.F. Arbeiten bis unter 150.000,00 € sowie Dienstleistungen und Lieferungen bis unter 140.000,00 € direkt vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

che in base agli artt. 17 e 50 del D.Lgs. n. 36 del 31.03.2023 e in base all'art. 26, comma 1, lettera b) della LP n. 16/2015 testo vigente, lavori inferiori a 150.000,00 € nonché servizi e forniture inferiori a 140.000,00 € possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici;

das Verfahren zur Beauftragung wurde über das ISOV-Portal (Informationssystem Öffentliche Verträge) im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgewickelt;

la procedura negoziata è stata eseguita tramite il portale SICP (Sistema informativo contratti pubblici) in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

festgestellt, dass alle angefragten Unterlagen korrekt auf das telematische Portal geladen wurden und der Gemeindeausschuss es für zweckmäßig und notwendig hält, diesen Auftrag im Sinne der Verordnung über Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, mittels Direktauftrag an RA Dr. Recla Paolo mit Sitz in Mailand zu erteilen;

constatato, che tutta la documentazione richiesta è stata correttamente caricata sul portale telematico e la Giunta comunale ritiene conveniente e necessario affidare l'incarico secondo il regolamento sugli affidamenti dei lavori, servizi e forniture in economia, al sig. avv. dott. Recla Paolo con sede a Milano mediante affidamento diretto;

für richtig befunden, Herrn RA Dr. Recla Paolo mit der Rechtsbetreuung und -beratung im Bereich Korruptionsbekämpfung, Transparenz und Bürgerzugang für den Zeitraum 2027-2028 zu beauftragen;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
GSPypqIQipcfbv/
CA0BBZuF2CpscPpeDKULBJqptp+w=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
Gj5MpDiT6LothHEwgy6fHLTU6lUBn19tDyR
LnMcEOJk=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Herrn RA Dr. Recla Paolo aus Mailand gemäß Angebot vom 07.11.2026 mit der Rechtsbetreuung und -beratung im Bereich Korruptionsbekämpfung, Transparenz und Bürgerzugang für den Zeitraum 2027-2028 zum Gesamtbetrag von Euro 4.000,00.- (= für das 1. Jahr 2.000,00 €, das 2. Jahr 2.000,00 €) zuzüglich 4% Sozialabgaben und 22% MwSt., also für insgesamt Euro 5.075,20.- zu beauftragen.

ritenuto giusto incaricare il sig. avv. dott. Recla Paolo con il supporto e la consulenza legale nel settore della lotta alla corruzione, la trasparenza e dell'accesso ai cittadini per il periodo 2027-2028;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell’art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
GSPypqIQipcfbv/
CA0BBZuF2CpscPpeDKULBJqptp+w=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
Gj5MpDiT6LothHEwgy6fHLTU6lUBn19tDyR
LnMcEOJk=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di incaricare il sig. avv. dott. Recla Paolo di Milano in base all'offerta del 07.11.2026 con il supporto e la consulenza legale nel settore della lotta alla corruzione, la trasparenza e dell'accesso ai cittadini per il periodo 2027-2028 ad un prezzo nell’ammontare di Euro 4.000,00.- (= per il 1° anno 2.000,00 €, il 2° anno 2.000,00 €) più 4% contributi sociali e 22% IVA, cioè per un totale di Euro 5.075,20.-.

2. Den definitiven Zuschlag über das telematische Portal ISOV der Autonomen Provinz Bozen zu erteilen.

3. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

2. Di effettuare l'aggiudicazione definitiva attraverso il portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

3. La spesa totale viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
2281/2026	**2027**	**01111.03.21000**	**11100**	**U.1.03.02.10.003**	**2.537,60 €**
2282/2026	**2028**	**01111.03.21000**	**11100**	**U.1.03.02.10.003**	**2.537,60 €**

CIG: BDC7924589	CUP:

4. Nach festgestellter ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages, sowie nach Vorlage der entsprechenden MwSt.-Rechnung, diese zu liquidieren und auszuzahlen.

5. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

6. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

4. Di liquidare e pagare l'importo suddetto su avvenuta regolare esecuzione dell'incarico e anche previa presentazione della fattura d'IVA.

5. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

6. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell’aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

****

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
Der Vorsitzende - Il Presidente	**Der Sekretär - Il Segretario**
Markus Mitterhofer	**Dr. Elfriede Steger**

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Gegenständlicher Beschluss wird vom 16.11.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Chienes dal 16.11.2026, per 10 giorni consecutivi.